

Antonella Gallo

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

POSIZIONE ACCADEMICA ATTUALE

Professoressa associata di Letteratura spagnola (SPAN-01/A)

Indirizzo: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Università degli Studi di Verona

Lungadige Porta Vittoria, 41-37129 Verona

Contatti: tel. +39/ 045/8028467, fax: +39/ 045/8028320, e-mail: antonella.gallo@univr.it.

FORMAZIONE E PERCORSO ACCADEMICO

DIPLOMA:

maturità scientifica, conseguita nel 1987 presso il Liceo Scientifico Statale "Angelo Messedaglia" di Verona con la votazione di 58/ 60

LAUREA:

Lingue e Letterature Straniere (lingue spagnola/inglese) conseguita presso l'Università degli Studi di Verona con punteggio 110/110 e lode in data 18 febbraio 1993; media degli esami: 28/30; indirizzo di studi: didattico-pedagogico. Titolo della tesi: «"El cerco de Santa Fe e ilustre hazaña de Garcilaso de la Vega" di Lope de Vega Carpio. Testo critico, introduzione e note di Antonella Gallo», relatrice Ch.ma Prof.ssa Maria Grazia Profeti

CORSI DI SPECIALIZZAZIONE:

Dottorato di ricerca in Ispanistica, IX° ciclo, conseguito presso l'Università di Pisa il 25/3/1999; titolo della tesi: «Tra gioco e *entremés*: 'Flor de Sainetes' di Francisco Navarrete y Ribera», coordinatrice del dottorato: Ch.ma Prof.ssa Blanca Perinián, tutore: Ch.ma Prof.ssa Gianna Carla Marras.

ASSEGNI DI RICERCA:

titolare di un assegno di ricerca finanziato dal MURST, all'interno del PRIN 2000 "Linguaggi, retoriche e testi dei Secoli d'Oro", unità di ricerca dell'Università di Firenze, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, coordinatrice nazionale del Progetto e referente scientifica per l'assegno di ricerca: Prof.ssa M. G. Profeti (1° luglio 2000 al 28 febbraio 2002)

BORSE DI STUDIO:

- n. 1 finanziata dalla Comunità Europea nell'ambito del progetto Socrates-Erasmus, della durata di nove mesi (come studente)
- n. 1 finanziata dal Ministerio de Asuntos Exteriores del Reino de España, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas, della durata di un mese
- n. 1 finanziata dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica, della durata di tre anni (dottorato di ricerca)

INQUADRAMENTI NEI RUOLI DELLA DOCENZA UNIVERSITARIA:

Dal 1/03/2002 al 21/05/2005: ricercatrice di ruolo non confermato di Letteratura spagnola (L-Lin/05), con incarichi didattici, presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Verona, Dipartimento di Romanistica

Dal 21/5/2005 al 30/03/2022: ricercatrice confermata di Letteratura spagnola (L-Lin/05), con incarichi didattici, presso l'ex Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli Studi di Verona, ora Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Dal 30/03/2022 a tutt'oggi: professoressa associata di Letteratura spagnola (SPAN-01/A ex L-LIN/05) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona

ABILITAZIONE SCIENTIFICA NAZIONALE (BANDO 2012): idonea al ruolo di professore di II fascia per il settore concorsuale 10/I1 (Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane). Durata Abilitazione: 29/01/2014-29/01/2023.

ABILITAZIONI ALL'INSEGNAMENTO NELLA SCUOLA PUBBLICA:

Lingua spagnola (A445) e Lingua e civiltà spagnola (A446), con punteggio di 77,75 (concorso pubblico per titoli ed esami 1999-2000). La scrivente ha frequentato il corso di preparazione al Concorso ordinario a cattedre per l'abilitazione in lingua inglese e spagnola, organizzato dalla CSIL in collaborazione con il Provveditorato degli Studi di Verona, nel periodo dicembre-giugno 1999.

ATTIVITÀ DI RICERCA:

AMBITI DI RICERCA:

Linee di ricerca di specializzazione: 1) teatro spagnolo del sec. XVII; 2) *entremés* e teatro breve del sec. XVII; 3) il genere comico; 4) novella barocca; 5) relazioni letterarie ispano-italiane (sec. XVII); 6) manierismi formali e giocosi di tipo accademico (sec. XVII); 7) il gioco d'azzardo nei Secoli d'Oro (con particolare riferimento alla trattatistica di stampo ecclesiastico);

Linee di ricerca attuali: 1) il giornalismo letterario nel sec. XIX (1825-1865) con particolare riferimento agli aspetti cruciali della società del periodo (la controversa individuazione dei caratteri identitari nazionali tra mito e realtà, l'incorporazione della donna artista e scrittrice al mondo della cultura, ricezione e divulgazione in Spagna della letteratura romantica europea; 2) i "cuadros de costumbres" come mezzo privilegiato di trasmissione e conservazione del patrimonio culturale spagnolo ed europeo in prospettiva interdisciplinare; 3) traduzione letteraria; 4) *literatura de mujeres* dei secoli XIX e XX.

Per ulteriori informazioni sulle competenze e sulla descrizione dettagliata dei Progetti di Ricerca, si rimanda alla pagina web della scrivente: <https://www.dlts.univr.it/?ent=persona&id=916#tab-ricerca>.

PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI (FONDI LOCALI O ESTERNI):

- 1) **Titolo:** "Linguaggi, retoriche e testi dei Secoli d'Oro"; **Durata:** 24 mesi; **Ruolo ricoperto:** componente dell'unità di ricerca dell'Università degli Studi di Firenze; **Coordinatrice nazionale del Progetto:** Prof. ssa M. G. Profeti; **Ente finanziatore:** Ministero dell'Università e della Ricerca (PRIN 2000)
- 2) **Titolo:** "La comicità e le sfide dell'intelletto nell'ambito dello sperimentalismo linguistico e dell'arguzia nei testi marginali dei Secoli d'Oro spagnoli"; **Durata:** 18 mesi (15 marzo 2001-30 settembre 2002); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Firenze (fondi locali destinati a progetti "Giovani ricercatori")
- 3) **Titolo:** "Marginalità e scrittura nel Barocco ispanico"; **Durata:** 24 mesi (1° luglio 2003-30 giugno 2005); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60%)
- 4) **Titolo:** "Letteratura di intrattenimento tra Spagna e Europa"; **Durata:** 24 mesi (dal 1° gennaio 2004); **Ruolo ricoperto:** componente dell'unità di ricerca dell'Università di Verona (responsabile: A.

M. Babbi); **Coordinatrice nazionale del Progetto:** Prof. ssa M. G. Profeti; **Ente finanziatore:** Ministero dell'Istruzione, della Ricerca e dell'Università (PRIN 2004 dal titolo "Viaggi testuali e viaggiatori: la Spagna e l'Europa")

- 5) **Titolo:** "Prosa didattica nei Secoli d'Oro spagnoli: i trattati sul gioco d'azzardo"; **Durata:** 36 mesi (1° agosto 2005-31 luglio 2008); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60%).
- 6) **Titolo:** "Miti, temi e strategie spettacolari nel teatro barocco spagnolo"; **Durata:** 24 mesi (1° ottobre 2008-30 settembre 2010); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60%).
- 7) **Titolo:** "Prosa didattica nei Secoli d'Oro spagnoli: i trattati sul gioco d'azzardo, continuazione e conclusione" (1° settembre 2009-30 agosto 2010); **Durata:** 12 mesi; **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60%).
- 8) **Titolo:** "Miti, temi e strategie spettacolari nel teatro barocco spagnolo (continuazione e conclusione); **Durata:** 24 mesi (1° ottobre 2010-30 settembre 2012); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60%).
- 9) **Titolo:** "La stampa periodica spagnola durante il Romanticismo: il ritratto di una società complessa sulla soglia della modernità". **Durata:** 48 mesi (1° gennaio 2013-31 dicembre 2016); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60%). Il progetto si è protratto per altri due anni (1° luglio 2017-30 giugno 2019).
- 10) **Titolo:** Spanish *Costumbrismo's* Key Role in the Shaping of European Cultural Heritage and Identities (1825-1865) / Il ruolo chiave del costumbrismo spagnolo nella formazione dell'eredità culturale e delle identità europee (1825-1865). **Durata:** 36 mesi (1° ottobre 2017-30 settembre 2020); **Ruolo ricoperto:** responsabile; **Ente finanziatore:** Università degli Studi di Verona (fondi locali ex 60% e Cooperint 2017).
- 11) **Attività di ricerca 2020-2022:** si veda più sotto "Partecipazione a Gruppi di Ricerca" (Universidad de Zaragoza-Gobierno de Aragón)

PROGETTI DI RICERCA NON FINANZIATI (NAZIONALI E INTERNAZIONALI):

- 1) **Titolo:** "Corpus digital de Teatro Breve Español. El teatro barroco y su prolongación (1640-1765)"
Enti partecipanti: Università degli Studi di Trento, Università degli Studi di Salerno, Université de Pau et des Pays de l'Adour, Università degli Studi di Verona, Universidad de Alcalá de Henares, University of British Columbia (Canada), Universidad Complutense de Madrid, Université de Neuchâtel. **Coordinatore:** Prof. Javier Huerta Calvo (UCM)
Tipologia: Plan Nacional de Investigación fundamental no orientada (trienio 2012-2014)
Ente finanziatore: Ministerio de Ciencia e Innovación (España)
- 2) **Titolo:** "Romanticismo español e hispanoamericano II: revistas literarias, novela y drama de tema histórico"
Coordinatore: Prof. Enrique Rubio Cremades (Universidad de Alicante)
Tipologia: I+ D 2013-2016 (Boe n. 192 del 8/8/2014)
Ente finanziatore: Ministerio de Economía y Competitividad (España)
- 3) **Titolo:** "Edición crítica y proyección europea del *El Héroe* y *El Político* de Baltasar Gracián"
Coordinatori: Proff. José Enrique Laplana Gil-Luis Sánchez Laílla (Universidad de Zaragoza)
Tipologia: I+D+i PID2019-1062284B-I00
Ente finanziatore: Ministerio de Ciencia e Innovación (España)

PARTECIPAZIONE A SOCIETÀ SCIENTIFICHE, CENTRI E GRUPPI DI RICERCA:

- Membro AISPI (Associazione ispanisti italiani) dal 1996 al 2016 (rinnovo dal 2022)
- Membro AISO (Asociación Internacional Siglo de Oro) triennio 2002-2005, 2008-2011

-Membro AIH (Asociación Internacional de Hispanistas) triennio 2004-2007, 2007-2010, 2019-2022, 2023-2025

-Membro AITENSO (Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro), 2013, 2016, 2019

-Membro della “Sociedad de Literatura Española del siglo XIX” (SLESXIX) con sede presso la Universitat de Barcelona, dal 2017 a oggi.

-dall’a.a. 2008-2009 all’ a.a 2019-2020, componente del C.R.I.E.R (Centro di Ricerca Interdipartimentale sull’Europa Romantica) con sede presso l’Università degli Studi di Verona, come referente scientifico per l’area di ispanistica. Il Centro è censito tra i gruppi di ricerca di interesse nella seguente pagina web della Biblioteca Virtual Cervantes (http://www.cervantesvirtual.com/portales/literatura_y_periodismo_del_romanticismo/enlaces/) e ha collaborato con il Centro Internacional de Estudios sobre Romanticismo hispánico http://www.cervantesvirtual.com/portales/centro_de_estudios_romanticismo_hispanico/presentacion/

-miembro colaborador del Gruppo di ricerca “Edición y Estudio Diacrónico de la Literatura Hispánica” (P. I. Prof. J. Rubio Jiménez) riconosciuto dal Gobierno de Aragón (1° gennaio 2020-31 dicembre 2022).

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE:

Volumi:

- F. NAVARRETE Y RIBERA, *Flor de sainetes*, introduzione, testo critico e note di A. Gallo, Firenze, Alinea, 2001, pp. 214;
- A. GALLO, *Virtuosismi retorici barocchi: novelle con lipogramma*, Firenze, Alinea, 2003, pp. 358;
- C. DE BURGOS “COLOMBINE”, *Il piano inclinato*, a cura di Antonella Gallo, “Siglo XXI Piccola Biblioteca Ispanica”, Firenze, Le Lettere, 2023, pp. V-286 (cofinanziato da Acción Cultural Española-AC/E su proposta presentata a un bando competitivo internazionale).

Articoli in rivista o saggi in volumi miscellanei:

- A. GALLO, *Relazioni letterarie italo-spagnole a Napoli: Raffaele Tauro e una commedia di Juan de Villegas*, in A.V., *Tradurre, riscrivere, mettere in scena*, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Alinea, 1996, pp. 149-189;
- A. GALLO, *Ridere giocando/giocare a ridere: percorsi di lettura nel teatro dei secoli d’Oro*, in A. V., *Per ridere. Il comico nei Secoli d’Oro*, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Alinea, 2001, pp. 9-48;
- A. GALLO, *Comicità e amore nel teatro menor di F. Navarrete y Ribera: dal riso carnevalesco al sorriso complice*, in A.V., *La penna di Venere. Scritture dell’amore nelle culture iberiche*, Atti del XX° Convegno del AISPI, Firenze 15-17 marzo 2001, Messina, Andrea Lippolis Editore, 2002, pp. 129-139;
- A. GALLO, *Seduzione e dionisiaco nel teatro barocco spagnolo: “El encanto en la vigüela” di Francisco Navarrete y Ribera*, in «Quaderni di Lingue e Letterature», Università di Verona, 27/2002, pp. 49-65;
- A. GALLO, *“El tonto presumido” di Francisco Navarrete y Ribera. Percorsi di analisi e di ricerca*, in «Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche», Università di Pisa, VI, 2003, pp. 301-313;
- A. GALLO, *Le maschere del moro di Granada: dal romancero alle comedias de moros y cristianos del primo Lope de Vega*, in A.V., *La maschera e l’altro*, a cura di M.G. Profeti, Firenze, Alinea, 2005, pp. 197-222;

A. GALLO, *Follia e gioco d'azzardo nel Seicento spagnolo: un ritratto semiserio del tahúr barocco, tra censura e divertimento*, in A.V., *Follia, follie*, a cura di M.G. Profeti, Firenze, Alinea, 2006, pp. 101-128;

A. GALLO, *Mariano Urrabieta Vierge e la traduzione spagnola di "Nélida"*, in «Nuovi Quaderni del C.R.I.E.R.», Atti della Giornata internazionale di Studi in occasione del bicentenario della nascita, "Marie d'Agoult/Daniel Stern. Eroina romantica e intellettuale europea", Università di Verona, 2 dicembre 2005, III, 2006, pp. 105-119;

A. GALLO, *Conflitti di lingue e di culture nella pianura di Granata: "La hermosura aborrecida" di Lope de Vega e "Nelle cautele i danni" di Carlo Celano*, in A.V., *Il viaggio della traduzione*, Atti del Convegno Internazionale, Firenze, 13-16 giugno 2006, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Firenze University Press, 2007, pp. 109-126;

A. GALLO, *"El hidalgo Bencerraje" di Lope de Vega: luci e ombre della maurofilia letteraria nei Secoli d'Oro*, in A.V., *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale*, vol. I: secoli XV-XVII, a cura di F. Gambin, Firenze, SEID, 2008, pp. 93-108;

A. GALLO, *Trattati morali contro il gioco d'azzardo: alcuni esempi nella Spagna dei Secoli d'Oro*, in «Quaderni di Lingue e Letterature», Università di Verona, 33/2008, pp. 91-103;

A. GALLO, *Stereotipi e pregiudizi di un viaggiatore romantico: la Spagna di Hans Christian Andersen, tra sogno e realtà*, in A.V., *Giudizi e pregiudizi. Percezione dell'altro e stereotipi tra Europa e Mediterraneo*, Atti del Seminario Internazionale (Firenze, 10-14 giugno 2008), a cura di M. G. Profeti, Firenze, Alinea, 2010, vol. II, pp. 113-133;

A. GALLO, *Lo spettacolo della danza nel teatro breve spagnolo del Seicento*, in A.V., *Figure e intersezioni: tra danza e letteratura, con un saggio di J. Lotman inedito in Italia*, Quarto Quaderno del Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura, Università di Verona, a cura di L. Colombo e S. Genetti, Verona, Fiorini, 2010, pp. 101-117;

A. GALLO, *El teatro breve de Francisco Navarrete y Ribera: comicidad, agudeza verbal y costumbrismo moralizado*, in *Dramaturgos y espacios teatrales andaluces de los siglos XVI-XVII*. Actas de las XXVI Jornadas de Teatro del Siglo de Oro (Almería, 28-31 marzo de 2009), coord. E. García-Lara-A. Serrano, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2011, pp. 125-141;

A. GALLO, *Echi del "Abencerraje" nel teatro di Lope de Vega*, in A.V., *Por tal variedad tiene belleza*. Omaggio a Maria Grazia Profeti, a cura di Antonella Gallo e Katerina Vaiopoulos, Firenze, Alinea, 2012, pp. 247-258;

A. GALLO, *"Topar con lo perfeto en lo menguado": las novelas cortas con lipograma de Alonso Alcalá y Herrera (Varios efectos de amor, 1641)*, in A.V., *Nuevos rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuecentenario de la AIH* (8 vols.), P. Botta (coord.). Vol. III Siglo de Oro (prosa y poesía), M. L. Cerrón Puga (ed.), Roma, Bagatto Libri, 2012, pp. 381-391;

A. GALLO, *Los tahúres de Francisco Navarrete y Ribera: aproximación temático-estilística a "La casa del juego"*, in A.V., *Pictavia aurea. Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional "Siglo de Oro" (Poitiers, 11-15 de julio de 2011)*, A. Bègue y E. Herrán Alonso (dir.), Toulouse, Presses Universitaires du Mirail (Anejos de "Criticon", 19), 2013, pp. 389-396 (Rivista di fascia A);

A. GALLO, *La jácara dramática nella seconda metà del Seicento: un ibrido generico sub specie ludi*, in A.V., *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, Atti del XXVI Convegno dell'Associazione Ispanisti italiani (Trento, 27-30 ottobre 2010), vol. I ("Letteratura"), a cura di A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci, Trento, Università degli Studi di Trento-Dipartimento di Lettere e Filosofia (Collana "Labirinti", 152) 2013, pp. 255-268;

A. GALLO, *Il costumbrismo spagnolo oggi: prospettive critiche e di ricerca alla luce dei Cultural Studies*, in *Il Romanticismo oggi*, numero monografico a cura di A. Gallo, F. Piva, A. Poli, «Nuovi Quaderni del C.R.I.E.R.», Università di Verona, X, 2013, pp. 163-177;

A.GALLO, *Fabulaciones en equívocos burlescos: La Crónica del monstruo imaginado (1615) de Alonso de Ledesma y novela corta barroca*, in «Edad de Oro», XXXIII, 2014, pp. 179-191 (Rivista di fascia A);

A.GALLO, *Nel crocevia tra Romanticismo e Realismo: la notte nella stampa periodica spagnola della prima metà dell'Ottocento*, in *La notte romantica*, numero monografico a cura di S. Aloe, «Romanticismi. La Rivista del C.R.I.E.R.», Università di Verona, I, 2015, pp. 199-220;

A.GALLO, *La defensa de la mujer por Gertrudis Gómez de Avellaneda en la revista "La América" (1862)*, in J. M. Ferri Coll-E. Rubio Cremades (eds.), «*La tribu liberal. El Romanticismo en las dos orillas del Atlántico*», Madrid-Frankfurt am Main, Iberoamericana-Vervuert, 2016, pp. 111-127;

A.GALLO, *Ecos y resonancias del costumbrismo decimonónico en la novela La Rampa (1917) de Carmen de Burgos*, in J. M. González Herrán et alii (eds.), *El Siglo que no cesa. El pensamiento y la literatura del siglo XIX desde los siglos XX y XXI*, Actas del VIIIº Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX, «El pensamiento y la literatura del Siglo XIX desde los siglos XX y XXI» (Barcelona, 7-9 noviembre de 2018), Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2020, pp. 13-28. (link al pdf dell'intero volume scaricabile gratuitamente. <https://www.edicions.ub.edu/ficha.aspx?cod=12727>)

A.GALLO, *La literatura como antídoto al etnocentrismo: Lope de Vega y la reinención dramática de la frontera granadina en tiempos de la Reconquista*, in «Open Journal of Humanities», 12, 2022, pp. 95-139. <https://doi.org/10.17605/OSF.IO/3UMRW>

Recensioni:

Rec. a J. ROSES LOZANO, *Una poética de la oscuridad. La recepción de las "Soledades" en el siglo XVII*, in «Quaderni di Lingue e Letterature», Università di Verona, 20/1995, pp. 201-204;

Rec. a N. ARRIBAS, *Lo spagnolo in ufficio*, Milano, Vallardi, 1999, in «Cervantes», 2, 2002, pp. 199-200;

Rec. a A. V., *Spagna e dintorni*, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Alinea, 2000, in «Theatralia», 4, 2002, pp. 515-521;

Rec. a A.V., *Raccontare nel Novecento spagnolo*, a cura di M. A. Roca Mussons, Firenze, Alinea, 2001, pp. 117, in «Quaderni di Lingue e Letterature», Università di Verona, 27/2002, pp. 213-215;

Rec. a K. VAIPOULOS, *Temi cervantini a Napoli. Carlo Celano e "La Zingaretta"*, Firenze, Alinea, «Secoli D'Oro. Bibliografica», 2003, pp. 120, in «Cervantes», n. 5, vol. II, 2003, pp. 227-228;

Rec. a C. GARCÍA RODRÍGUEZ, *Las traducciones italianas de la poesía española del siglo XX (1975-2000)*, «Colección Varia», Madrid, UNED Ediciones, 2003, pp. 291, in «Cervantes», n. 5, vol. II, 2003, pp. 228-229.

Rec. a CARMEN DE BURGOS, *L'articolo 438*, introduzione di Angela Moro, traduzione di Angela Moro e Daniela Pierucci, postfazione di Valentina Bonini, in «Orillas», n. 14, 2025, pp. 1175-1180

Curatele:

Por tal variedad tiene belleza. Omaggio a Maria Grazia Profeti, a cura di Antonella Gallo e Katerina Vaiopoulos, Firenze, Alinea, 2012, pp. 701.

Il Romanticismo oggi, «Nuovi Quaderni del C.R.I.E.R.», numero monografico a cura di A. Gallo, F. Piva, A. Poli, Università di Verona, X, 2013, pp. 238.

Indici a volumi miscellanei:

A. V., *Da Góngora Góngora*, Atti del Convegno internazionale (Verona, 26-28 ottobre 1995), a cura di Giulia Poggi, Pisa, ETS, 1997, pp. 320 [: 311-317];

A.V., *Raccontare nel Novecento spagnolo*, a cura di M. A. Roca Mussons, Firenze, Alinea, 2001, pp. 117 [: 113-117];

A. V., *Per ridere. Il comico nei Secoli d'Oro*, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Alinea, 2001, pp. 248 [:241-248];

M.G. PROFETI, *Per una bibliografia di Lope de Vega. Opere non drammatiche a stampa*, Kassel, Reichenberger, 2002, pp. 462 [: 445-462]. **Note:** nel 1998 al libro è stato attribuito il “Premio de Bibliografía de la Biblioteca Nacional de España”.

Libri dell'autrice recensiti:

- M. Cipolloni, rec. a F. Navarrete y Ribera, *Flor de sainetes*, introduzione, testo critico e note di A. Gallo, Firenze, Alinea, 2001, in «Theatralia», 4, 2002, pp. 504-509;
- C. García Rodríguez, rec. a A. GALLO, *Virtuosismi retorici barocchi: novelle con lipogramma*, Firenze, Alinea, 2003, in «Signa», 14, 2005, pp. 369-371 (Rivista di fascia A);
- L. Sánchez Laílla, rec. a A. GALLO, *Virtuosismi retorici barocchi: novelle con lipogramma*, Firenze, Alinea, 2003, in «Voz y Letra», XVII/1, 2006, pp. 183-185;
- A. J. Lappin, rec. A. GALLO, *Virtuosismi retorici barocchi: novelle con lipogramma*, Firenze, Alinea, 2003, in «Bulletin of Hispanic Studies», 84/2, 2007, pp. 253-254 (Rivista di fascia A).

Altri dati di interesse: Il volume F. NAVARRETE Y RIBERA, *Flor de sainetes*, introduzione, testo critico e note di A. Gallo, Firenze, Alinea, 2001, è citato nella *Historia del teatro breve en España*, Javier Huerta Calvo (dir.), Madrid-Frankfurt am Main, Iberoamericana-Vervuert, 2008, pp. 223-225. Sulla base di questa edizione, è stata allestita la messa in scena dei seguenti *entremeses* di Navarrete y Ribera, in occasione della celebrazione delle Jornadas de Teatro del Siglo de Oro ad Almería (dir. A. Serrano): *El parto de la rollona* (2007), *La escuela de danzar* (2008) e *El tahúr celoso* (2009) [vedi “Jornadas de Teatro del Siglo de Oro de Almería. El teatro clásico abarcado desde todos los frentes”, in «Artez. Revista de las Artes Escénicas», 4/03/2009, pp. 58-60].

Il volume A. GALLO, *Virtuosismi retorici barocchi: novelle con lipogramma*, Firenze, Alinea, 2003, è stato citato dalla Prof.ssa Aurora Egido Martínez nel suo discorso di ingresso nella Real Academia Española pronunciato a Madrid, 8 giugno 2014 (versione stampata: RAE, *La búsqueda de la inmortalidad en las obras de Baltasar Gracián*, discurso leído el día 8 de junio de 2014 en su recepción pública por la Excm. Sra. D^a. Aurora Egido, y contestación del Excmo Sr. D. P. Gimferrer, Zaragoza, Institución Fernando el Católico- Diputación de Zaragoza, 2014, pp 355: 152-153).

La traduzione in italiano del romanzo *La Rampa* di Carmen de Burgos “Colombine” è stata inclusa nel percorso espositivo della mostra, curata da Concepción Núñez Rey e allestita presso la Biblioteca Nacional de España a Madrid: “Carmen de Burgos, Colombine (1867-1932) La modernización de España” (Sala Recoletos, BNE dal 26.09.2024 al 2.03.2025) <https://www.bne.es/es/agenda/carmen-burgos-colombine-1867-1932-modernizacion-espana>. È citata nel catalogo della mostra (sezione: “La restitución de la memoria de Carmen de Burgos, Colombine”), edito da Ministerio de Política Territorial y Memoria democrática, Ministerio de Cultura, Biblioteca Nacional de España, Acción Cultural Española AC/E, 2024, pp. 256 [:249].

COMUNICAZIONI A CONVEGNI/ SEMINARI NAZIONALI E INTERNAZIONALI:

A. GALLO, *La visione dell'amore nel teatro menor di F. Navarrete y Ribera: tra tradizione e innovazione, dal riso carnevalesco al sorriso complice*, "La penna di Venere. Scritture dell'amore nelle culture iberiche/Testi specialistici e nuovi saperi nelle lingue iberiche", XX° Convegno dell'Associazione degli Ispanisti Italiani, Università di Firenze, Firenze 15-17 marzo 2001;

A. GALLO, *Follia e gioco d'azzardo nel Seicento: tahúres y fulleros nella prosa didattica e nel teatro barocco*, "Follia, follie", Seminario per il Dottorato in Lingue e Culture del Mediterraneo, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue e Culture Neolatine, Firenze 30 maggio-1° giugno 2005;

A. GALLO, *Mariano de Urrabieta e la traduzione spagnola di "Nélida"*, "Marie d'Agoult/Daniel Stern, eroina romantica e intellettuale europea", Giornata internazionale di Studi in occasione del bicentenario della nascita, Università di Verona, 2 dicembre 2005;

A. GALLO, *Conflitti di lingue e culture nella pianura di Granata: "Nelle cuatele i danni" di Carlo Celano e la "Hermosura aborrecida" di Lope de Vega*, "Il viaggio della traduzione", Seminario per la Scuola di Dottorato in Filologia Moderna e Letterature Comparete, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, Firenze 13-16 giugno 2006;

A. GALLO, *Una commedia morisca di Lope de Vega: "El hidalgo Bencerraje"*, "Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei Paesi del Mediterraneo Occidentale (secoli XV-XVII)", Convegno Internazionale, Università di Verona (Dipartimento di Romanistica e Dipartimento di Psicologia e Antropologia culturale), Verona 15-16 febbraio 2007;

A. GALLO, *Stereotipi e pregiudizi di un viaggiatore romantico: "El viaje por España" di Hans Christian Andersen*, "Giudizi e pregiudizi. Percezione dell'altro e stereotipi tra Europa e Mediterraneo", Seminario conclusivo della Scuola di Dottorato in Filologia Moderna e Letterature Comparete, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine dell'Università di Firenze e European University Institute-Department of History and Civilization, Firenze 9-13 giugno 2008;

A. GALLO, *Danze e balli nel teatro breve spagnolo del Seicento*, Seminario "Letteratura e Danza" per il Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura, Università di Verona, 23-24 e 30-31 ottobre 2008;

A. GALLO, *Comicidad, agudeza verbal y costumbrismo moralizado: el teatro breve de Francisco Navarrete y Ribera*, XXVI Jornadas de Teatro del Siglo de Oro, Congreso Internacional "Dramaturgos y espacios teatrales andaluces de los siglos XVI y XVII", Almería 25-28 marzo 2009 (conferenza su invito);

A. GALLO, *"Topar con lo perfeto en lo menguado": las novelas cortas con lipograma de Alonso de Alcalá y Herrera* (Varios efectos de amor, 1641), XVII Congreso Internacional de AIH (Asociación Internacional de Hispanistas), Roma, 19-24 luglio 2010;

A. GALLO, *La jácara dramática nella seconda metà del Seicento: un ibrido generico sub specie ludi*, XXVI Congresso della AISPI, "Frontiera: soglie ed interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità", Università degli Studi di Trento, Trento 27-30 ottobre 2010;

A. GALLO, *El moro granadino a escena: la transfiguración literaria de Lope de Vega*, Congreso Internacional "La Granada nazarí: mitos y realidades", Escuela de Estudios Árabes-Csic, Granada 3-5 marzo 2011 (conferenza su invito);

A. GALLO, *Los tahúres de Francisco Navarrete y Ribera: aproximación temático-estilística a "La casa del juego" (Madrid, Gregorio Rodríguez, 1644)*, IX Congreso de la AISO (Asociación Internacional "Siglo de Oro"), Poitiers, 11-15 luglio 2011;

A.GALLO, *Cultural studies e il costumbrismo spagnolo: prospettive critiche e di ricerca*, Convegno Internazionale di Studi “Il romanticismo oggi”, CRIER-Università di Verona, Verona, 3-4 dicembre 2012;

A.GALLO, *La defensa de la mujer por Gertrudis Gómez de Avellaneda en la revista “La América” (1862)*, “Estudios transatlánticos: el Romanticismo en España y Hispanoamérica”, 12° Congreso del Centro Internacional de Estudios sobre romanticismo hispánico “Ermanno Caldera”, Università di Verona-Universidad de Alicante, Verona, 2-4 aprile 2014;

A.GALLO, *La donna artista e intellettuale nella stampa romantica spagnola: le scrittrici spagnole e i loro modelli antichi e moderni*, “George Sand et ses consoeurs: la femme artiste et intellectuelle au XIXe siècle”, 20° Colloque international George Sand (in collaborazione con la George Sand Association Usa), Università degli Studi di Verona, Verona, 29 giugno-1° luglio 2015;

A.GALLO, *Ecos y resonancias del costumbrismo decimonónico en la novela La Rampa (1917) de Carmen de Burgos*, “El pensamiento y la literatura del Siglo XIX desde los siglos XX y XXI”, VIII° Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX, Universitat de Barcelona, Barcelona, 7-9 de noviembre de 2018;

A.GALLO, *El relato de viaje a las provincias vascongadas de Gertrudis Gómez de Avellaneda (1857): la geopoética en clave de género*, 1er Congreso Internacional “El viaje a través de la palabra”, Universidade da Coruña, Facultad de Filología, A Coruña, 13-16 de octubre de 2021 (partecipazione da remoto)

PARTECIPAZIONE A COMITATI ORGANIZZATORI E SCIENTIFICI DI CONGRESSI/SEMINARI:

-Congresso Internazionale “Il paesaggio romantico”, CRIER-Università degli Studi di Verona, Verona, 10-11 marzo 2011 (componente del Comitato Scientifico e organizzatore del Congresso); relatori invitati: Prof. Jesús Rubio Jiménez dell’Universidad de Zaragoza e Prof.ssa Laura Silvestri dell’Università di Roma “Tor Vergata”.

-Convegno Internazionale “Il Romanticismo oggi”, CRIER-Università degli Studi di Verona, Verona, 3-4 dicembre 2012 (componente del Comitato Scientifico e organizzatore del Congresso); relatori invitati: Prof. Leonardo Romero Tobar dell’Universidad de Zaragoza.

-Convegno Internazionale “Estudios transatlánticos: el Romanticismo en España y Hispanoamérica”, 12° Congreso del Centro Internacional de Estudios sobre romanticismo hispánico “Ermanno Caldera”, Università di Verona-Universidad de Alicante, Verona, 2-4 aprile 2014 (componente del Comitato Organizzatore).

-VI Congreso Internacional Beta, “Conflictos y desplazamientos en las culturas hispánicas”, organizzato dalla “Asociación de Jóvenes Doctores en Hispanismo”, Universidad de Granada, Granada, 13-15 giugno 2016 (componente del Comitato Scientifico del Congresso).

-Convegno Internazionale “Il Canone dei Romantici”, CRIER-Università degli Studi di Verona, Verona, 14-15 dicembre 2017 (componente del Comitato Scientifico e organizzatore del Congresso); relatori invitati: Prof.sse Pilar Vega Rodríguez della UCM e Pilar Espín Templado della UNED de Madrid.

-Convegno Internazionale CRIER-Università di Verona “Il testo en abyme: rappresentazioni della scrittura nell’Europa romantica”, Verona, 5-6 novembre 2020 (componente del Comitato Scientifico e organizzatore del Congresso). Relatori invitati: Prof.ssa Paola Bellomi (Università di Siena) e Prof.ssa Marcella Biserni (Liceo Linguistico Statale “G. Fracastoro”, Verona).

PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI ED EDITORIALI DI RIVISTE E COLLANE:

- dal 2009 al 2020: membro del comitato editoriale della Rivista “Nuovi Quaderni del C.R.I.E.R.” (Centro di ricerca interdipartimentale sull’Europa romantica); la rivista dal 2015 prosegue in formato elettronico con

una nuova denominazione: “Romanticismi. La Rivista del CRIER” (<http://romanticismi-rivistadelcrier.dlss.univr.it/index.php/crier/index>);

-da ottobre 2019 ad oggi: membro del *consejo editorial* della rivista (fascia A) “Anales de Literatura Española” della Universidad de Alicante (ALEUA, <https://ale.ua.es/index>).

-da giugno 2013 a tutt’oggi: membro del *comité asesor y científico* della collana “Alfar Universidad” edita da Alfar S.A. di Siviglia (<https://www.edicionesalfar.es/es/>).

COLLABORAZIONI IN QUALITÀ DI REVISORE (PEER REVIEWER):

-P. Bellomi, C. Castro Filho. E. Sartor (eds.), *Desplazamientos de la tradición clásica en las culturas hispánicas*, Coimbra, Coimbra University Press, 2017 (gennaio 2017)

-sezione monografica (“Representaciones del legendario hispánico del siglo XIX”) della rivista “Estudios humanísticos. Filología” (Universidad de León), n. 41, 2019 (settembre 2019)

-traduzione del romanzo di C. de Burgos, *La donna fantastica* (a cura di C. Castelli) per la collana Open Access del Dipartimento di Letterature, Lingue e Culture (Lilec) dell’Università di Bologna, “Genealogie e futuri. Narrative, generi, culture” (settembre 2024)

-una monografia edita dalla casa editrice Prensas Universitarias de Zaragoza (luglio 2025).

ALTRE COLLABORAZIONI ED INCARICHI SCIENTIFICI:

Ha contribuito all’editing e alla progettazione del volume miscelaneo “*I Promessi sposi* nell’Europa romantica” in «Nuovi Quaderni del C.R.I.E.R.», IX, 2012, a cura di C. Viola, Verona, Fiorini; studiosi invitati: J. Álvarez Barrientos (CSIC, Madrid), M. de las Nieves Muñiz Muñiz (Universitat de Barcelona), M. Ribao Pereira (Universidad de Vigo), J. M. Ferri Coll (Universidad de Alicante).

Ha contribuito alla progettazione dei nn. 2 (2016/2017) e 3 (2018), della rivista «Romanticismi. La Rivista del CRIER», rispettivamente dedicati a “La lettera romantica” e a “Teatro romantico e censura”. Studiosi invitati: Prof.ssa Ángeles Ezama Gil (Universidad de Zaragoza) e Prof. Juan de Dios Torralbo Caballero (Universidad de Córdoba, E) per il n. 2; Prof.ssa Mònica Fuertes Arboix (Coe College, Iowa) per il n.3.

Ha contribuito all’editing del n. 4 (2019) della rivista «Romanticismi. La Rivista del CRIER», che raccoglie gli Atti del Convegno Internazionale CRIER “Il Canone dei Romantici” (2017).

Altri meriti da segnalare:

La Acción Cultural Española (AC/E) all’ interno del “Programa de Fomento de la Traducción e Ilustración de Obras Literarias” (III^a Convocatoria) ha assegnato alla scrivente, nel novembre 2021, un contributo per la traduzione di Carmen de Burgos, *La rampa*, Madrid, Renacimiento, 1917 (traduttore: Antonella Gallo-Casa Editrice: Le Lettere di Firenze, 2023).

FREQUENZA A CONVEGNI E SEMINARI:

- Riunione del Gruppo di ricerca “Miti, temi, forme del Barocco ispanico”; Università degli Studi di Firenze, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, 13/2/1995;
- Convegno annuale dell’AISPI (Associazione Ispanisti Italiani) “Scrittori ‘contro’: modelli in discussione nelle letterature iberiche”, Roma, Istituto Italo-LatinoAmericano, 15-16 marzo 1995;
- Seminario per il Dottorato in Ispanistica (IX° ciclo), “La scrittura dell’effimero”, Università degli Studi di Cagliari, 11-13 maggio 1995;

- I° Congresso Internazionale gongorino, “Da Góngora a Góngora”, Università degli Studi di Verona, Istituto di Lingua e Letteratura spagnola, 26-28 ottobre 1995;
- “Vª Giornata Cervantina”, Università di Venezia, Ca’ Foscari, 24-25 novembre 1995;
- Convegno annuale dell’AISPI, “Sogno e scrittura nelle culture iberiche”, Milano, Istituto Cervantes, 24-26 ottobre 1996;
- Seminario “Aspetti di critica testuale dei secoli aurei”, Università di Pisa, Dipartimento di Filologia Romanza, 27-28 febbraio 1997;
- Giornata di studio su “Lope de Vega e il teatro di Corte”, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, 15-16 novembre 2000;
- Seminario del Dottorato in Storia dello spettacolo e in Lingue e culture del Mediterraneo, “Teatri del Mediterraneo”, Università di Firenze, 18-20 giugno 2001;
- Seminario del Dottorato in Lingue e culture del Mediterraneo, “Raccontare nel Mediterraneo”, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, 13 novembre e 13 dicembre 2001;
- Giornata Internazionale di Studi “Rime e suoni per corde spagnole. Fonti per la chitarra spagnola a Firenze”, organizzata dalla Biblioteca Riccardiana di Firenze con il patrocinio del Ministero per i Beni e le Attività culturali, Firenze, 7 febbraio 2002;
- XIII° Coloquio anglogermano sobre Calderón, Università di Firenze, 10-14 luglio 2002;
- Giornate Internazionali di Studio su Max Aub, “Max Aub: dalla farsa alla tragedia”, Università di Verona, 13-14 giugno 2003;
- Convegno Internazionale “Miguel de Cervantes y el teatro”, Universidad de Vigo-Università di Firenze, Firenze 17-19 dicembre 2003;
- Seminario “La menzogna” per la Scuola di Dottorato in Filologia moderna e Letterature Comparete, organizzato dal Dipartimento di Lingue e Letterature neolatine della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Firenze, 12-15 giugno 2007;
- Convegno Internazionale “Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei Paesi del Mediterraneo Occidentale, sec. XVII-XIX”, Università di Verona, 14-16 febbraio 2008;
- Convegno Internazionale “Norme per lo spettacolo/Norme per lo spettatore. Teoría y praxis del teatro alrededor del *Arte Nuevo*”, Università di Firenze, Firenze 19-24 ottobre 2009;
- Convegno Internazionale “Alle radici dell’Europa. Mori, giudei e zingari nei Paesi del Mediterraneo Occidentale, sec. XIX-XXI”, Università di Verona, Verona, 26-28 novembre 2009;
- Giornata di Studi Internazionale “l’Età di Carlo V. La Spagna e l’Europa”, Università degli Studi di Verona, 16-17 marzo 2010;
- Convegno Internazionale “La comedia burlesca y la erosión de las figuras del poder”, organizzato dall’Università degli Studi di Trento e dal GRISO dell’Universidad de Navarra, Trento, 18-19 aprile 2011;
- Giornata di studi dedicata a Maria Grazia Profeti, “El Siglo del *Arte nuevo*”, a cura di Salomé Vuelta García, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture comparete, Firenze, 12 giugno 2012;
- Congreso Internacional “Poesía, poéticas y cultura literaria”, V Congreso de la “Asociación Convivio para el estudio de los cancioneros y de la poesía de cancionero”, Università degli Studi di Verona, 18-20 febbraio 2016;
- Jornadas “La literatura española en Europa (1850-1914), Facultad de Filología-UNED de Madrid, 1-2 de diciembre 2016;
- XIII Congreso del Centro Internacional de Estudios sobre romanticismo hispánico “Ermanno Caldera”, “La literatura del yo”, Università di Padova-Universidad de Alicante, Padova 5-7 aprile 2017
- XIX Congreso de la Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro (Aitenso), “El tinglado de la antigua farsa. Textualidades, escenificaciones y relecturas del teatro clásico hispánico”, Instituto del Teatro de Madrid- Facultad de Filología UCM, Madrid 14-17 ottobre 2019;

- Il Congreso Internacional “Patrimonio literario de Castilla y León (de la Edad Media al siglo XIX)”, organizzato dal Gruppo di Ricerca LETRA (Literatura española y tradición clásica) dell’Universidad de León, celebrato on line nei gg. 15-17 luglio del 2020;
- Congreso Internacional “Emilia Pardo Bazán 100 años después”, A Coruña-Santiago de Compostela, 25-29 ottobre 2021, organizzato da Real Academia Galega, Universidad de Santiago de Compostela, Consello de Cultura Galega (asistencia telemática).

ATTIVITÀ DIDATTICA

Docenza in ambito non universitario (superiore a 1 mese):

-A.S. 1999-2000: docente di lingua spagnola presso l’Istituto Tecnico Statale P.A.C.L.E. e Geometri “Matteo Ricci” di Legnago (VR)

-INCARICHI DI INSEGNAMENTI COME PROFESSORESSA AGGREGATA E ASSOCIATA PRESSO L’UNIVERSITÀ DI VERONA:

Ambiti principali dell’attività didattica: letteratura del Seicento, letteratura dell’Edad de Plata (1868-1936), letteratura del Romanticismo.

A.A. 2002-2003: titolare degli insegnamenti di “Lingua e Letteratura spagnola III” (v.o, CdL quadriennale in Lingue e Letterature Straniere) e di “Letteratura spagnola III” (n.o, CdL in Lingue e Culture per il Management turistico), accorpati in un unico corso (60 ore). L’insegnamento era articolato in due moduli di 24 ore ciascuno su poesia e teatro del Seicento, più un modulo di approfondimento di 12 ore su “Comicità, parodia e satira nel Seicento”, per il quale, dopo una messa a punto metodologica sulle opere di M. Bachtin, Henry Bergson, Sigmund Freud, Robert Jammes, ecc. ecc., si è proceduto al commento e allo studio di *entremeses* di Francisco Navarrete y Ribera e della poesia satirico-burlesca di Quevedo, Góngora, Lope.

A.A. 2003-2004: titolare dell’insegnamento di “Letteratura spagnola I [matricole dispari]” (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Management turistico, che non ha potuto espletare per sopraggiunta malattia.

A.A. 2004-2005: titolare dell’insegnamento di “Letteratura spagnola I [matricole pari]”, (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Management turistico. L’insegnamento era articolato in due parti: la prima di Storia della letteratura (dal Romanticismo alla fine della dittatura franchista), la seconda di “Lettura testi” con opere di Zorrilla, Bécquer, Pérez Galdós, Unamuno, Valle-Inclán, García Lorca e Alberti. Il corso si proponeva di individuare e sviluppare gli aspetti più significativi della cultura e della letteratura spagnola nel periodo studiato, attraverso la lettura di opere di poesia, teatro e narrativa, con il sussidio di una metodologia critica.

A.A. 2005-2006: titolare dell’insegnamento di “Letteratura spagnola I” (48 ore), CdL in Lingue e Letterature Straniere, in Lingue e Culture per l’Editoria, in Linguistica e didattica delle lingue straniere. Per il programma e gli obiettivi del corso, vedi sopra (a.a. 2004-2005).

A.A. 2006-2007: titolare degli insegnamenti di “Letteratura spagnola I [Turismo]” (24 ore) e “Letteratura spagnola I [Commercio Internazionale]” (24 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Il programma dei due insegnamenti prevedeva una parte di Storia della Letteratura spagnola (dalla Crisi di fine secolo alla Guerra Civile Spagnola) e una parte di lettura e commento di testi (Unamuno, Valle-Inclán, García Lorca, Alberti). I corsi si proponevano di individuare e sviluppare gli aspetti più significativi della letteratura, e più in generale della cultura spagnola, del primo Novecento con il sussidio di una metodologia critica.

A.A. 2007-2008: titolare degli insegnamenti di “Letteratura spagnola I [A-K-Turismo]” (24 ore) e di “Letteratura spagnola I [L-Z-Turismo]” (24 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Il programma degli insegnamenti prevedeva una parte di Storia della Letteratura spagnola (dalla Crisi di fine secolo alla Guerra Civile Spagnola) e una parte di lettura e commento dei testi di Unamuno (*Niebla*) e di García Lorca (*Romancero gitano*). I corsi si proponevano di individuare e sviluppare

gli aspetti più significativi della letteratura, e più in generale della cultura spagnola, del primo Novecento con il sussidio di una metodologia critica. L'insegnamento è stato mutuato dall'ex Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Verona per il CdL in Scienze della comunicazione: editoria e giornalismo (ordinamento fino all'a.a. 2007-2008), e per il Corso di laurea specialistica in Filosofia (ordinamento fino all'a.a. 2007-2008).

A.A. 2008-2009: titolare dell'insegnamento di "Letteratura spagnola I [Tur]" (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. L'insegnamento prevedeva una parte di Storia della Letteratura spagnola (dalla Crisi di fine secolo alla Guerra Civile Spagnola) e una parte di lettura e commento testi di Unamuno (*Niebla*), Valle-Inclán (*Las galas del difunto*), García Lorca (*Romancero gitano* e *La casa de Bernarda Alba*), Alberti (*Sobre los ángeles*), e si proponeva di individuare e sviluppare gli aspetti più significativi della letteratura, e più in generale della cultura spagnola, del primo Novecento con il sussidio di una metodologia critica. L'insegnamento è stato mutuato dall'ex Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Verona per il CdL in Lettere, per il CdL in Scienze della comunicazione: editoria e giornalismo (ordinamento fino all'a.a. 2007-2008), e per il Corso di laurea specialistica in Filosofia (ordinamento fino all'a.a. 2007-2008).

A.A. 2009-2010: titolare dell'insegnamento di "Letteratura spagnola I [Tur]" (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. L'insegnamento prevedeva una parte di Storia della Letteratura spagnola (dalla Crisi di fine secolo alla Guerra Civile Spagnola) e una parte di lettura e commento testi di Unamuno (*Niebla*), Valle-Inclán (*Las galas del difunto*), García Lorca (*Romancero gitano* e *La casa de Bernarda Alba*), Alberti (*Sobre los ángeles*), e si proponeva di individuare e sviluppare gli aspetti più significativi della letteratura, e più in generale della cultura spagnola, del primo Novecento con il sussidio di una metodologia critica. L'insegnamento è stato mutuato dall'ex Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Verona per il CdL in Lettere.

A.A. 2010-2011: nessun incarico di insegnamento in quanto in congedo per motivi di studio e di ricerca ai sensi dell'Art. 8 della Legge 349/58.

A.A. 2011-2012: titolare dell'insegnamento di "Letteratura spagnola I [Tur]" (36 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. L'insegnamento mirava ad approfondire i movimenti letterari più importanti compresi tra gli anni 1898 e 1936, attraverso la lettura di un'antologia di poesie scelte (Juan Ramón Jiménez, Rafael Alberti, Federico García Lorca, Pedro Salinas) per poi analizzare alcuni aspetti e temi della narrativa di Miguel de Unamuno, in particolare del romanzo *Niebla*, e della produzione teatrale di Federico García Lorca, con particolare attenzione all'opera *La casa de Bernarda Alba*.

A.A. 2012-2013: titolare dell'insegnamento di "Letteratura spagnola I (cognomi A-E)" (36 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. L'insegnamento mirava ad approfondire i movimenti letterari più importanti compresi tra gli anni 1898 e 1936, attraverso la lettura di un'antologia di poesie scelte (Juan Ramón Jiménez, Rafael Alberti, Federico García Lorca, Pedro Salinas) per poi analizzare alcuni aspetti e temi della narrativa di Miguel de Unamuno, in particolare del romanzo *Abel Sánchez*, e della produzione teatrale di Federico García Lorca, con particolare attenzione all'opera *Bodas de sangre*.

A.A. 2013-2014: titolare dell'insegnamento di "Letteratura spagnola per l'editoria (m)" (36 ore), CdL magistrale in Editoria e Giornalismo (affidente al Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica) mediante docenza trasversale. L'insegnamento mirava a tracciare un sintetico panorama dell'editoria ottocentesca spagnola (mercato librario e diffusione della stampa periodica) per poi analizzare le peculiarità dell'emergente giornalismo spagnolo in epoca romantica attraverso lo studio dei principali autori costumbristi dell'epoca (Mariano José de Larra, Ramón de Mesonero Romanos e Serafín Estébanez Calderón).

A.A. 2014-2015: titolare dell'insegnamento di "Letteratura spagnola per l'editoria (m)" (36 ore), CdL Magistrale in Editoria e Giornalismo (affidente al Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica) mediante docenza trasversale. L'insegnamento mirava a tracciare un sintetico panorama dell'editoria ottocentesca spagnola (mercato librario e diffusione della stampa periodica) per poi analizzare le peculiarità

dell'emergente giornalismo spagnolo in epoca romantica attraverso lo studio dei principali autori costumbristi dell'epoca (Mariano José de Larra, Ramón de Mesonero Romanos e Serafin Estébanez Calderón).

A.A. 2015-2016: titolare dell'insegnamento di "Literatura española 2LM. Metodologías críticas e interpretación del texto" (36 ore), CdL Magistrale in Lingue e Letterature comparate europee ed extraeuropee. In una prospettiva europea e comparata, lo studio del Romanticismo spagnolo, e del suo contesto storico-culturale, è stato condotto mettendo in evidenza le principali metodologie della critica letteraria del Novecento, riferendosi in particolare sia alle teorie psicoanalitiche e sociologico-marxiste (in un approccio orientato sull'autore e il mondo), sia ai modelli strutturalisti-semiotici, o ascrivibili alla critica tematica (basati sul testo e i suoi procedimenti retorico-formali). L'interpretazione del Romanticismo spagnolo nell'ottica culturale del lettore odierno ha infine permesso di accennare ad alcune delle tendenze attuali della critica letteraria nella sua fase post-strutturalista. Le letture obbligatorie comprendevano testi di Larra, Espronceda, Zorrilla, Bécquer, rappresentativi di diversi generi letterari (prosa, poesia, teatro). L'insegnamento è stato erogato integralmente in lingua spagnola.

A.A. 2016-2017: titolare dell'insegnamento di "Literatura española 2LM. Metodologías críticas e interpretación del texto" (36 ore), CdL Magistrale in Lingue e Letterature comparate europee ed extraeuropee; incarico poi revocato e affidato dal Collegio Didattico "Lingue e Letterature Straniere 1" ad altro docente del SSD di appartenenza, dopo l'espletamento del concorso per il passaggio a PA.

A.A. 2017-2018: titolare dell'insegnamento di "Literatura española 2LM. Metodologías críticas e interpretación del texto" (36 ore), CdL magistrale in Lingue e Letterature comparate europee ed extraeuropee, corso di laurea a esaurimento (per il programma vedi sopra, a.a. 2015-2016).

A.A. 2018-2019 e 2019-2020: nessun incarico di insegnamento in quanto in congedo per motivi di studio e di ricerca ai sensi dell'Art. 8 della Legge 349/58.

A.A. 2020-2021: titolare dell'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [CINT] per un totale di 54 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Il corso, impartito in lingua spagnola, si proponeva di offrire gli strumenti per comprendere la cultura e la letteratura del Romanticismo (1800-1850) attraverso la lettura critica dei principali testi canonici dell'epoca, contestualizzandoli dal punto di vista storico-culturale e letterario. Si sono studiati, in particolare, alcuni articoli giornalistici di M. J. de Larra, una silloge di poesie e di brani tratti dal poema narrativo *El Diablo mundo* di J. de Espronceda, e il dramma *Don Juan Tenorio* di J. Zorrilla. Causa emergenza sanitaria per Covid-19, il corso è stato interamente impartito in modalità telematica, alternando videoconferenze in diretta streaming con videolezioni registrate in modalità a- sincrona. Studenti iscritti alla pagina Moodle dell'insegnamento: 64

A.A. 2020-2021: docente proponente e referente per il corso, erogato in lingua spagnola, dal titolo "Lectora, heroína, autora: la mujer en el Romanticismo español" (4 CFU, 24 ore), all'interno del Progetto "Tandem-Scuola Università", edizione interamente on line e rivolta agli studenti delle scuole superiori e diplomati di tutto il territorio nazionale. Studenti iscritti: 155; studenti ammessi agli esami (frequenza min. 18 ore): 88.

A.A. 2021-2022: titolare dell'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [CINT], per un totale di 54 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Il corso, impartito in lingua spagnola e in presenza, si proponeva di offrire gli strumenti per comprendere la cultura e la letteratura del Romanticismo (1800-1850) attraverso la lettura critica dei principali testi canonici dell'epoca, contestualizzandoli dal punto di vista storico-culturale e letterario. Opere in programma: una selezione di articoli giornalistici di M. J. de Larra, una silloge di poesie e frammenti di poemi narrativi di J. de Espronceda, il dramma *Don Juan Tenorio* di J. Zorrilla. Studenti iscritti alla pagina Moodle dell'insegnamento: 55.

A.A. 2022-2023: titolare dell'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [TUR], per un totale di 54 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Il corso, impartito in lingua spagnola, si proponeva di offrire gli strumenti per la comprensione della cultura e della letteratura del

Romanticismo (1800-1850) attraverso la lettura critica dei principali testi canonici dell'epoca dopo averli contestualizzati dal punto di vista storico-culturale e letterario. Opere in programma: una selezione di articoli giornalistici di M. J. de Larra, una silloge di poesie e di brani tratti dal poema narrativo *El Diablo mundo* di J. de Espronceda, il dramma *Don Juan Tenorio* di J. Zorrilla.

Titolare degli insegnamenti di "Letteratura e cultura spagnola 1" (gruppi A-L e M-Z) per un totale di 49 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. I due corsi hanno fornito un'introduzione alla storia, alla letteratura e alla cultura spagnole contemporanee, tra Otto e Novecento, a partire dalla fioritura del romanzo realista, passando per le correnti estetizzanti di fine secolo (simbolismo, decadentismo, modernismo) fino ad arrivare alla cosiddetta "Edad de Plata" (1902-1939), con le sue generazioni di scrittori (Generazione del '98, Generazione del '14 e Generazione del '27). Letture obbligatorie: il romanzo *Nebbia* di Miguel de Unamuno, *La voz a ti debida* di Pedro Salinas (una scelta antologica di venti componimenti) e *Bodas de sangre* di Federico García Lorca.

A.A. 2023-2024: titolare dell'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [TUR], per un totale di 48 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Il corso, impartito in lingua spagnola, si proponeva di offrire gli strumenti per comprendere la cultura e la letteratura del Romanticismo (1800-1850) attraverso la lettura critica dei principali testi canonici dell'epoca in relazione alle specificità del contesto storico e letterario. Opere in programma: una selezione di articoli giornalistici di M. J. de Larra, una silloge di poesie e di brani tratti dal poema narrativo *El Diablo mundo* di J. de Espronceda, il dramma *Don Juan Tenorio* di J. Zorrilla, insieme alle leggende "El capitán Montoya" e "Margarita, la tornera".

Titolare degli insegnamenti di "Letteratura e cultura spagnola 1" (CINT A-E e CINT P-Z) per un totale di 72 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Ambedue i corsi hanno fornito un'introduzione alla storia, alla letteratura e alla cultura spagnole contemporanee, tra Otto e Novecento, a partire dalla fioritura del romanzo realista, passando per le correnti estetizzanti di fine secolo (simbolismo, decadentismo, modernismo) fino ad arrivare alla cosiddetta "Edad de Plata" (1902-1939), con le sue generazioni di scrittori (Generazione del '98, Generazione del '14 e Generazione del '27). Letture obbligatorie: il romanzo *Nebbia* di Miguel de Unamuno, *La voz a ti debida* di Pedro Salinas (una scelta antologica di venti componimenti) e *Bodas de sangre* o *La casa de Bernarda Alba* di Federico García Lorca. Chi scrive ha inoltre tenuto una lezione per la Winter School del Dottorato in Lingue e Letterature Straniere ("Intrecci 6 Margini e sconfinamenti") dal titolo: "Ai confini del Regno: La Reconquista e la vita di frontiera nel teatro storico-leggendario di Lope de Vega" (26 gennaio 2024).

A.A. 2024-2025: Titolare dell'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [TUR], per un totale di 48 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. Titolare degli insegnamenti di "Letteratura e cultura spagnola 1" (CINT P-Z e TUR), per un totale di 72 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale. L'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [TUR], impartito in lingua spagnola, si proponeva di offrire gli strumenti per comprendere la cultura e la letteratura del Romanticismo (1800-1850) attraverso la lettura critica dei principali testi canonici dell'epoca in relazione alle specificità del contesto storico e letterario. Opere in programma: una selezione di articoli giornalistici di M. J. de Larra, una silloge di poesie di José Espronceda, il dramma *Don Juan Tenorio* di José Zorrilla e il poema narrativo *El estudiante de Salamanca* di J. Espronceda. I due corsi del 1° anno, Cds in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale, intendevano introdurre gli/le studenti alla storia, alla letteratura e alla cultura spagnole contemporanee, tra Otto e Novecento (fino allo scoppio della Guerra Civile) e approfondire, attraverso le letture obbligatorie in programma, la condizione femminile e le relazioni di genere nel periodo esaminato, segnato da una cultura patriarcale pervasiva, nonostante l'avvento del femminismo. Testi in programma: *Tristana* di Benito Pérez Galdós, *La rampa* di Carmen de Burgos e *La casa de Bernarda Alba* di Federico García Lorca.

A.A. 2025-2026: Titolare dell'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [CINT], per un totale di 54 ore, CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale, insieme con gli insegnamenti di "Literatura española 3", per un totale di 36 ore, CdS in "Lingue e letterature straniere" e in "Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali", e di "Literatura española-Máster 1", CdL Magistrale in "Languages, Literatures and Digital Culture" per un totale di 36 ore. L'insegnamento di "Literatura y cultura española II" [CINT], impartito in lingua spagnola, si propone di offrire gli strumenti per comprendere la cultura e la letteratura del Romanticismo (1800-1850) attraverso la lettura critica dei principali testi canonici

dell'epoca in relazione alle specificità del contesto storico e letterario. Opere in programma: una selezione di articoli giornalistici di M. J. de Larra, una silloge di poesie di José de Espronceda, il dramma *Don Juan Tenorio* di J. Zorrilla, il poema narrativo *El estudiante de Salamanca* di José Espronceda. Il corso di "Literatura española 3", strutturato in due moduli (6 + 3 CFU), mira a introdurre gli/le studenti allo studio della storia, della cultura e della letteratura del Romanticismo (1800-1850). Dopo aver delineato il contesto storico-letterario, il modulo della scrivente approfondisce la figura di Mariano José de Larra, brillante intellettuale e celebre fautore del liberalismo spagnolo, attraverso il commento critico di una selezione di articoli giornalistici e la lettura integrale dell'opera *La detonación* (1977) del drammaturgo Antonio Buero Vallejo. Il corso magistrale "Literatura española-Máster 1" mira a far conoscere la figura di Carmen de Burgos "Colombine", giornalista intraprendente, scrittrice eclettica e figura pubblica autorevole negli anni Venti del Novecento. L'insegnamento prevede un'introduzione al femminismo tra Sette e Novecento, un raffronto tra il femminismo di Carmen de Burgos e quello delle sue maestre (Concepción Arenal, Emilia Pardo Bazán e Concepción Gimeno de Flaquer), mentre la parte conclusiva del corso verte sull'analisi di due opere di Carmen de Burgos, il romanzo lungo *La rampa* e il racconto breve *El artículo 438*, nelle quali l'autrice denuncia con toni vibranti le disuguaglianze e le violenze di genere.

ATTIVITÀ DI DIDATTICA INTEGRATIVA E DI SERVIZIO AGLI STUDENTI

Seminari impartiti nell'A.A. 2001-2002:

-da marzo a maggio 2002 ho svolto un seminario di sostegno alla didattica in aula per l'insegnamento di "Lingua e Letteratura spagnola III" (docente titolare: Prof.ssa S. Monti) del CdL in Lingue e Letterature straniere. Il seminario si è articolato in 14 ore di lezioni frontali per una ventina di studenti frequentanti e ha previsto la lettura, il commento e l'analisi testuale di opere di poesia e di teatro del Seicento. Un altro seminario di lettura, traduzione e commento critico di testi è stato svolto in appoggio all'insegnamento di "Lingua e Letteratura spagnola II" (docente titolare: Prof.ssa A. Bognolo) del CdL in Lingue e Letterature straniere, per un totale di 8 ore di lezione frontale e un'ottantina di studenti frequentanti. Il seminario verteva sul romanzo picaresco *El Buscón* di F. de Quevedo.

Partecipazione a commissioni di esami di profitto e commissioni di laurea:

Dal 2002 a tutt'oggi ha fatto parte con continuità delle commissioni di esami di profitto di Letteratura spagnola (v.o e n.o) e delle commissioni di laurea triennale e magistrale.

Tutorato e guida all'elaborazione di tesi:

Dal 2002 ha svolto con continuità attività di tutorato e guida alla redazione di tesi di laurea quadriennale (v.o), di laurea triennale e di laurea magistrale. In particolare, in qualità di tutor e/o relatrice, ha diretto elaborati finali e/o tesi di laurea sui seguenti argomenti:

1. Comicità e ironia nella *Celestina*
2. *La corrida de toros* e la cultura spagnola. L'arte della tauromachia nelle opere di Goya e Picasso
3. Paesaggio e società catalana nella Barcellona degli anni '50: *Últimas tardes con Teresa* di Juan Marsé
4. Carte e gioco d'azzardo nella letteratura spagnola dei Secoli d'Oro
5. Itinerari e guida turistico-letteraria su Barcellona, basandosi sulla serie *Carvalho* di Manuel Vázquez Montalbán
6. Itinerari "rubati" al protagonista di *Camino de Perfección* di Pío Baroja
7. Romanzo contemporaneo al femminile (*De todo lo invisible y lo visible*) di Lucía Extebarría.
8. Italia e Spagna allo specchio: *La falsa astrologia* di Raffaello Tauro e *La vida es sueño* di Calderón de la Barca
9. La vertigine della creazione barocca: tra gioco e trascendenza
10. Attività editoriale e Generazione del '27: il ruolo dell'Imprenta Sur a Málaga sino alla Guerra Civile Spagnola

11. La *Octava maravilla* di Lope de Vega: simbologia e realtà storica
12. Un weekend a Madrid sulle tracce della nobildonna spagnola del sec. XVII
13. La donna nel Siglo de Oro: *Los peligros de Madrid* di Baptista Remiro de Navarra
14. Tra sociologia e letteratura: lo stereotipo del moro ieri e oggi
15. *El príncipe destronado* di Miguel Delibes: il mondo di Quico
16. Il rapporto madre e figlia in *Beatriz y los cuerpos celestes* di Lucía Extebarría
17. *El orden alfabético* di Juan José Millás: prodotto del disordine postmoderno?
18. La tertulia entre tradición y modernidad: casos emblemáticos en Madrid y Málaga
19. *Te trataré como a una reina*: Rosa Montero e il femminismo spagnolo
20. Grand Tour ed intellettuali romantici: il viaggio in Spagna di Alexander Dumas
21. L'Abencerraje tra letteratura e storia: *El remedio en la desdicha* di Lope de Vega
22. *Impresiones y paisajes*: gli albori della scrittura in Federico García Lorca
23. Il *duende* lorquiano: le forme della libera ispirazione artistica
24. Fernando Arrabal: drammaturgo per "urgenza"
25. Miguel de Unamuno: una proposta per riscattare la Spagna dalla crisi
26. *El labirinto del fauno*: un fantasy per adulti
27. Rafael Alberti e il simbolo della luna in *Sobre los ángeles*
28. Il mondo di Tula: analisi psicologica di un personaggio unamuniano
29. Miguel de Unamuno e la lotta intima per giungere alla fede
30. Il giardino proibito di Lorca: la simbologia erotico-vegetale nella poesia di Federico García Lorca
31. Augusto Pérez: l'eroe tragico "nivolesco" e la filosofia esistenziale di Miguel de Unamuno
32. Storia di una passione: l'invidia nel romanzo *Abel Sánchez* di Miguel de Unamuno
33. La mente di un giovane viaggiatore di inizio Novecento: *Impresiones y paisajes* di Federico García Lorca
34. Javier Cercas: il ricordo della memoria
35. Brujas: desde herejía inquisitorial hasta literatura en los Siglos de Oro
36. *Manolito Gafotas* di Elvira Lindo e la letteratura spagnola per l'infanzia
37. *Un perro andaluz* e l'Età dell'Oro della gioventù spagnola
38. La Spagna romantica: un confronto tra la visione costumbrista e l'immagine tramandata dalle relazioni di viaggio del sec. XIX
39. Diversi modi di concepire il viaggio: dall'avventura al fenomeno del turismo globale attraverso l'esperienza di Benito Pérez Galdós
40. *Bodas de sangre*: tragedia tra simbolismo e andalusismo.
41. Viaggio nella figura del *vejete* attraverso i secoli: dallo stereotipo ridicolo del Siglo de Oro alla figura tragica del Perlimplín di Federico García Lorca.
42. L'ondina di Gertrudis Gómez de Avellaneda: dalla leggenda a strumento di critica sociale e femminista.
43. "Lugares de leyenda en tierra de moros y cristianos": proposta di un circuito turistico leggendario in Andalusia
44. "El que no inventa no vive": La dimensione fantastica come cura del disamore infantile nel romanzo *Paraíso inhabitado* di Ana María Matute.
45. L'Età dell'Oro adolescenziale nell'Età del Piombo: *Las bicicletas son para el verano* di Fernando Fernán-Gómez
46. Federico García Lorca: poeta andaluz, poeta universal
47. Tra speranza, sofferenza e disillusione: la Spagna del primo Ottocento vissuta da Mariano José de Larra
48. Il colore azzurro nell'opera di Rubén Darío: storia della metamorfosi di un poeta (Cile, 1886-1889)
49. Cultura, turismo e letteratura a Cordova attraverso lo sguardo di un turista/scrittore: Antonio Muñoz Molina
50. Un poeta omosessuale e i suoi alter ego: figure femminili nel *Romancero gitano* di Federico García Lorca

51. Aquel monstruo de *El diablo Cojuelo*. Sátira de la sociedad deforme y grotesca del Siglo de Oro
52. Chi sono gli spagnoli? Tre autori a confronto
53. Il problema dell'identità spagnola secondo Américo Castro: un caso esemplare di meticciato culturale
54. Una nuova proposta di turismo culturale-letterario nella Madrid dell'800: gli scritti costumbristi di Ramón Mesonero Romanos
55. Il fascino del Sud Italia nel XIX secolo: una relazione di viaggio del costumbrista Don Serafin Estébanez Calderón
56. Un caso esemplare di viaggio letterario a fine Ottocento: Benito Pérez Galdós in Inghilterra
57. Un interprete costumbrista dell'andalusismo letterario nella prima metà dell'Ottocento: Serafin Estébanez Calderón
58. Identità femminile nella Spagna del pre-guerra e letteratura: *Yerma* di Federico García Lorca
59. Madri e figlie nella narrativa femminile di Almudena Grandes: un'analisi del racconto *La buena hija*
60. Turismo culturale, heritage e costumbrismo: *La feria de Sevilla* di Gustavo Adolfo Bécquer
61. L'Andalusia di Gerald Brenan: *Al Sur de Granada*
62. Il labirinto nell'opera *Sobre los ángeles* di Rafael Alberti
63. Emancipazione femminile nella Spagna del primo Novecento: il caso esemplare di María Teresa de León
64. "Yo no hablo inglés para no estropear el inglés": Salinas in esilio e la difesa della *hispanidad*
65. I demoni di Rafael Alberti: uno studio comparato di *Sobre los ángeles* e *El hombre deshabitado*
66. "Tipos y escenas". Ritratto di una nazione sulla soglia della modernità: il "costumbrismo" romantico spagnolo
67. *Poeta en Nueva York* di Federico García Lorca: un classico moderno
68. La Alhambra: la protagonista indiscussa della letteratura romantica
69. Una visione contemporanea della maternità: *La niña sin alas* di Paloma Díaz-Mas
70. La donna all'epoca di Carmen de Burgos
71. La donna secondo Miguel de Unamuno. Dalla riflessione filosofica alla creazione letteraria
72. Matrimonio, adulterio e diritto al divorzio: la (re)visione femminista di Carmen de Burgos (1867-1932)
73. La trasgressione nella letteratura femminile del primo Ottocento: Fernán Caballero e Gertrudis Gómez de Avellaneda
74. Amore, matrimonio e convenzioni borghesi: la visione di G. Gómez de Avellaneda e di M.P. Sinués.
75. Libertà e scoperta: il viaggio italiano di Carmen de Burgos.
76. Una denuncia contro le disparità di genere nelle leggi attinenti il matrimonio e l'adulterio: "El artículo 438" (1921) di Carmen de Burgos
77. Il rapporto madre-figlia nel romanzo "La hija del mar" di Rosalía de Castro
78. Una voce nel silenzio: l'eco protofemminista di Emilia Pardo Bazán nella Spagna di fine Ottocento

È stata inoltre co-tutor e/o correlatrice di numerosi elaborati finali e/o tesi di laurea sui seguenti argomenti, concernenti anche la lingua spagnola e la letteratura ispano-americana, o relativi ad altro ambito disciplinare presente nell'offerta didattica (corsi di laurea) erogata dall'ex Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e, successivamente al 2010, dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere:

1. Gli stereotipi nella letteratura latino-americana l'esotismo e la sua evoluzione

2. Un elemento recuperato nella drammaturgia del primo Novecento: il prologo nel teatro di Jardiel Poncela
3. Fraseologismi e traduzione in *Irse de casa* di Carmen Martín Gaité
4. “De la mujer y del mar no hay que fiar”: la donna nei proverbi spagnoli
5. La customer satisfaction in Sanità: l’esperienza del servizio di neuroradiologia dell’Ospedale Civile Maggiore di Verona
6. Il *Don Zuán* di Ghiorgos Suris
7. Occultamento di sé e libertà femminile. Il ruolo delle protagoniste nelle commedie di Ana Caro
8. Amiche nel tempo. Analisi di *Nubosidad variable* di Carmen Martín Gaité
9. Un esempio di scrittura nel teatro contemporaneo spagnolo: Itziar Pascual
10. I linguaggi specialistici: la lingua del turismo
11. L’insegnamento del lessico della lingua inglese in una scuola elementare
12. Il “monodílogo” unamuniano: provocazione e rottura
13. Le nuove frontiere del consumo: quando l’esperienza diventa un prodotto. Il caso Gardaland Hotel Resort
14. Il turismo di qualità: il ruolo del Touring Club Italiano
15. Il teatro breve di Luis Vélez de Guevara
16. Il tema gitano nelle opere di Cervantes: una rilettura
17. Un esempio di scrittura di genere: le *Aventuras del Bachiller Trapaza* (1637) di Alonso de Castillo Solórzano
18. José Bergamín editor: “Cruz y Raya” y las ediciones del Árbol (1933-1936)
19. El español de los italianos: problemas en el desarrollo de la competencia fonética en estudiantes universitarios. Estudios de algunos casos
20. “Civilización y barbarie” dalla letteratura al fumetto
21. Vincenzo Gonzaga e il dono dell’abito alla corte di Mantova
22. Recoaro Terme tra ‘800 e ‘900: società, strutture e promozione di un centro turistico termale
23. Carlos Arniches e la censura franchista
24. La Valpolicella: le sue origini e le trasformazioni auspicabili
25. I personaggi menzogneri in alcuni romanzi di B. Pérez Galdós
26. “Perros pícaros e perros clandestinos”: da Cervantes a Mayorga
27. Analisi di alcune voci di tematica religiosa nei dizionari monolingui spagnoli dal XVIII secolo ad oggi
28. La gastronomia spagnola nel XIX secolo. Analisi del *Manual del cocinero* (Madrid 1837)
29. La traduzione cinematografica: *Il labirinto del fauno* di Guillermo del Toro
30. Il turismo nella media pianura veronese. Materiali promozionali a confronto
31. Gli anglicismi nella lingua spagnola: proposte di ortoepia
32. Integrazione fonica dei forestierismi gastronomici in spagnolo
33. Montréal tra scorci urbani e sguardi umani: *Les aurores montréalaises* di Monique Proulx
34. Persistenze e trasformazioni della nobiltà tra Otto e Novecento: casi romani
35. La presenza dei gitani in *La bodega* di Vicente Blasco Ibáñez
36. *La gitana Rosa* di J. Martín Recuerda: il valore aggiunto dell’integrazione
37. Il tema dell’amicizia in tre *maravillas* di María de Zayas y Sotomayor
38. Uno sguardo alla donna gitana in Spagna
39. Il mondo gitano in *Aurora* di D.J. Velázquez y Sánchez e D. J. Guichot
40. Nomi e soprannomi di personaggi gitani in un corpus di teatro costumbrista spagnolo
41. A Toledo sulle tracce di “El Greco” attraverso una rilettura di *Camino de perfección* di Pío Baroja
42. Flora Tristan, la “péruvienne”
43. Figure di gitani in alcune commedie di Lope de Vega
44. La violenza di genere nei testi di Inmaculada Alvear
45. *Lázaro* di Juan Ayala: un adattamento teatrale contemporaneo del *Lazarillo de Tormes*
46. Onore e amore ne *El perro del hortelano* di Lope de Vega
47. L’approccio alla cultura gitana nelle opere di Miguel de Cervantes
48. Vizi e virtù nel *Burlador de Sevilla*
49. Una chiave di lettura per alcune commedie di Lope de Vega: “pasear el acero”

50. L'incontro segreto nella narrativa cortese antico francese
51. Il paesaggio montano in Senancour e George Sand: Le Alpi nell'epoca romantica, come punto d'incontro fra spirito e natura
52. Il "nome" nell'opera di Miguel de Unamuno.
53. L'influenza dell'Erasmus sull'identità culturale. Un caso di studio all'Università di Verona
54. Mobility-a gender-related system?
55. Gruppi di acquisto solidale tra consumo critico ed economia morale
56. Turismo tra rappresentazione e performance
57. Juan Mayorga e il teatro barocco: adattamenti di commedie di Lope e Calderón
58. Temi attuali visti attraverso le opere di teatro spagnolo contemporaneo di Juan Mayorga
59. Una lettura di *El jardín quemado* di Juan Mayorga
60. Towards "A global sense of place" Due generazioni a confronto: un caso di studio nella città di Vicenza
61. Le seconde generazioni di immigrati e la questione identitaria. Uno studio tra i giovani Punjabi residenti a San Bonifacio (VR)
62. Turismo nero: dalla rappresentazione all'esperienza turistica. Un caso di studio a Finale Emilia
63. La Corsica tra passato e presente, tra letteratura, immaginario e *couleur locale*
64. Il paesaggio montano in Senancour e George Sand: le Alpi nell'epoca romantica, come punto d'incontro fra spirito e natura.
65. La traduzione giornalistica. Analisi dei principali procedimenti utilizzati nella traduzione spagnolo-italiano
66. Il rapporto fra donne: confronto tra le opere "La hija extranjera" [di N. El Hachmi] e "Contra el viento" [di A. Caso]
67. *En la guerra (Episodios de Melilla)*. Análisis crítico de la novela corta de Carmen de Burgos.
68. Giornalismo digitale: il caso di *ElDiario.es*.
69. Donne e franchismo: i movimenti femministi e Lucía Sánchez Saornil
70. *El cojo* di Max Aub: Traduzione ed edizione digitale
71. Emilia Pardo Bazán: pioniera del femminismo in Spagna nel XIX secolo.
72. "Nacer mujer es el mayor castigo". La condizione femminile nella tragedia lorichiana
73. Madrid attraverso gli occhi di B. Pérez Galdós: lo spazio urbano in "Fortunata y Jacinta" e "Misericordia" (con una proposta di percorso turistico-letterario)
74. Federico García Lorca: el simbolismo cromático entre poesía y teatro
75. Carmen de Burgos: vida, obra y compromiso social de una pionera del feminismo español

N.B. La prova finale dei CdS triennali del DipLLS consiste in una prova scritta e non più in un elaborato finale (tesina) da giugno 2025. La scrivente ha seguito 6 studenti per le sessioni autunnale e invernale (straordinaria) dell'a.a. 2025-2026; prove scritte su Lorca (*La casa de Bernarda Alba* e *Yerma*), Unamuno (*Niebla* e *La tía Tula*), Galdós (*Tristana*), e Javier Cercas (*Soldados de Salamina*).

Tutorato per stage previsti nei corsi di studio:

Dal 2002 a oggi: Tutor accademico di svariati progetti di stage per gli studenti dei Corsi di Laurea in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale, in Lingue e Letterature Straniere, in Lingue e Letterature per l'Editoria.

Cultrice della materia (nei settori L-Lin/05 e L-Lin/07) presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Verona e membro componente (supplente) di commissioni d'esami di profitto (dal 1° giugno 2001 al 1° marzo 2002).

ATTIVITÀ DOCENTE ALL'ESTERO:

Erasmus Teaching Staff Mobility (con borsa finanziata dall' "Agenzia Nazionale LLP Italia") presso la Universidad de Córdoba (E), a.a. 2012-2013 (8-13 aprile 2013), la Universidad de Málaga, a.a. 2013-2014 (5-10 maggio 2014), e l'Universidad de Granada (18-22 maggio 2015).

Durante il periodo di mobilità internazionale finanziato dal programma Cooperint dell'Ateneo veronese (edizione 2015) presso la UCM-ITEM de Madrid, ha impartito lezioni frontali sul teatro breve aureo e sugli *entremeses* di M. de Cervantes, per un totale di 8 ore, agli studenti iscritti al “Grado de español: Lengua y Literatura” e al “Máster en Teatro y Artes Escénicas” dell'ITEM della UCM. Grazie ad un altro finanziamento Cooperint (edizione 2017), ha svolto attività di docenza frontale presso l'Universidad de Zaragoza, Departamento de Filología española, per gli studenti iscritti al “Grado de Filología hispánica” sui seguenti argomenti: teatro breve del Seicento, *Romancero gitano* e *Bodas de sangre* di F. García Lorca.

ATTIVITÀ ISTITUZIONALI E GESTIONALI

1) Incarichi istituzionali in sede:

- Componente del Consiglio dell'ex Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dall'a.a. 2002-2003 all'a.a. 2011-2012 (anche come rappresentante dei ricercatori)
- Componente del Consiglio di Corso di Laurea dell'ex Facoltà di Lingue e Letterature Straniere come titolare di corsi di Letteratura spagnola (v.o. e n.o) dall'a.a. 2002-2003 all'a.a. 2011-2012.
- Componente del Consiglio dell'ex Dipartimento di Romanistica dall'a.a. 2002-2003 all'a.a. 2009-2010;
- Componente del Consiglio di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dall'a.a. 2009-2010 a tutt'oggi;
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere 2” come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2012-2013);
- Componente del Collegio Didattico “Scienze della Comunicazione”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2013-2014 e 2014-2015).
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere 1”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2015-2016).
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere 1”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2016-2017, 1° semestre).
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2017-2018).
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2020-2021).
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2021-2022).
- Componente del Collegio Didattico “Lingue e Letterature Straniere”, come titolare di corsi di Letteratura spagnola (a.a. 2022-2023; 2023-2024; 2024-2025; 2025-2026).
- Referente del Progetto Tandem Scuola-Università per l'acquisizione delle certificazioni linguistiche A2 e B1 di lingua spagnola, edizione 2004-2005.
- Coordinatrice degli accordi internazionali di mobilità studentesca Erasmus+ tra l'Università di Verona e otto università spagnole (Universidad de Alcalá, Carlos III de Madrid, Córdoba, Cantabria, Deusto-San Sebastián, Granada, Málaga, Zaragoza) dall'a.a. 2005-2006 all'a.a. 2009-2010. Dall'a.a. 2010-2011 (a oggi) il ruolo di coordinatrice riguarda cinque università spagnole (Córdoba, Cantabria, Deusto-San Sebastián, Granada e Málaga), a cui si sono aggiunte, dall'a.a. 2022-2023, le Università di Cadice e di Alicante. L'accordo con l'Università di Cantabria è cessato nel 2016.
- Componente della Commissione Internazionalizzazione del Dipartimento LLS (dall'a.a. 2021-2022 a oggi) nel ruolo di Commissario Erasmus per le sedi di Córdoba, Deusto-San Sebastián, Granada, Málaga, Cádiz e Alicante, nonché membro del “Gruppo Progettualità” (area ispanofona) per lo sviluppo della dimensione internazionale del Dipartimento. A causa del congedo di studio per l'a.a. 2026-2027, la partecipazione alla Commissione riprenderà il 1° ottobre 2027
- Membro della Commissione del gruppo di gestione AQ del CdS triennale L-12 del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (triennio 2022-2023, 2023-2024, 2024-2025).

Nel periodo suddetto, la scrivente ha predisposto/aggiornato, con cadenza annuale e secondo le tempistiche stabilite dal calendario AQ della didattica, la seguente documentazione di responsabilità del gruppo AQ L-12 per la successiva approvazione nel Collegio Didattico: Bozza SUA-CDS (quadri non RAD), revisione degli obiettivi formativi dei singoli insegnamenti avvalendosi della Matrice di Tuning, Regolamento didattico del CdS; bozza SMA, analisi OPIS e scheda di “Verifica dello stato di avanzamento delle azioni di miglioramento”. Oltre a ciò, la scrivente ha curato le pratiche di riconoscimento della carriera pregressa e delle esperienze di stage presentate dagli/dalle studenti iscritti/e al CdS L-12.

Il CdS L-12 è stato sorteggiato a giugno 2024 per la Visita di Accreditamento periodico svolta dalla CEV dell'ANVUR nel mese di novembre 2024. La preparazione alla visita ha comportato la partecipazione a una serie di incontri di formazione rivolti al personale docente sul sistema AVA nei mesi di ottobre-novembre 2023 e di preparazione alle interviste da remoto, organizzati in Ateneo dal PDQ e dall'U.O. Offerta formativa, nonché lo svolgimento di vari incontri con le Parti interessate (rappresentanze degli studenti, laureati e rappresentanti del mondo del lavoro, appartenenti a enti pubblici/privati operanti sul territorio) per la stesura del RRC. Il gruppo AQ L-12 ha provveduto alla redazione dei documenti richiesti dalla CEV (RRC e Scheda di Valutazione del CdS) entro i termini stabiliti dall'ANVUR. La valutazione da parte della CEV, a seguito anche delle controdeduzioni presentate dal gruppo AQ alla relazione preliminare della CEV (primavera 2025), è stata positiva e in linea con le valutazioni attribuite agli altri CdS dell'Ateneo selezionati per la visita. Il CdS L-12 ha ottenuto un giudizio di accreditamento di livello “B” corrispondente al giudizio “SODDISFACENTE”.

Durante l'a.a. 2024-2025, la scrivente, insieme al gruppo AQ L-12, ha curato l'iter della proposta di modifica sostanziale del CdS, in vigore dall'a.a. 2026-2027, nell'ottica di aumentare la già presente dimensione professionalizzante del CdS e di specializzare l'offerta formativa dei due attuali curricula (Turismo e Commercio Internazionale), mantenendo lo sbocco naturale dei/delle laureati/e nel Cds Magistrale LM-38, a sua volta oggetto di modifica sostanziale. In particolare, sono stati aggiornati i profili professionali del CdS L-12, con la modifica del quadro RAD A2a della SUA-CdS dopo aver consultato le Parti interessate e il referente del Gruppo AQ LM-38. La proposta di modifica teneva conto dell'adeguamento del CdS ai nuovi descrittivi degli obiettivi formativi qualificanti della Classe di Laurea L-12 in Mediazione linguistica, richiesto dal CUN (allegati D.M. n. 1648 e 1649 del 19/12/2023) e approvato il 12 giugno 2025. La bozza della documentazione prevista è stata presentata nel CD del 25 giugno 2025, approvata nel CD del 10 settembre 2025 e ratificata nel CdD del 22 ottobre 2025.

2) Compiti amministrativi in sede:

- Membro della Commissione per i Colloqui e l'Attribuzione delle Borse di Studio Erasmus dall'a.a. 2004-2005 all'a.a. 2009-2010.
- membro della Commissione per il riconoscimento delle competenze informatiche (a.a. 2006-2009 e a.a. 2009-2012) e della Commissione Orari 1° semestre (a.a. 2009-2012) su nomina del Consiglio di Corso di Laurea dell'ex Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

3) Partecipazione a commissioni giudicatrici

- novembre 2005: membro della Commissione Giudicatrice per il conferimento di un assegno di ricerca di letteratura spagnola, relativo al progetto scientifico dal titolo: “Il romanzo spagnolo in Italia nel Siglo de Oro. Aspetti storici e culturali” (responsabile scientifico: A. Bognolo, assegnatario: G. Cara).
- Membro della commissione giudicatrice della valutazione comparativa per titoli ed esami a n. 1 posto di ricercatore universitario SSD L-LIN/05 (Letteratura spagnola) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Padova (2007)
- Membro della Commissione Giudicatrice per l'attribuzione di 8 borse di studio ai candidati selezionati per il “Programma di Tirocinio Ministero Affari Esteri-Università Italiane” (1° bando 2009), nominata con D.R. n. 2712/09 del 22/05/2009;
- febbraio 2009: Membro componente della Commissione Giudicatrice per l'attribuzione di un assegno biennale di ricerca di letteratura spagnola relativamente al progetto dal titolo: “Origini del «fantastico moderno» in Spagna: dalle *comedias de magia* alla ricezione del *Grand-Guignol*” (responsabile scientifico: P. Ambrosi, assegnatario: M. de Beni).
- Membro della Commissione giudicatrice dell'esame finale per il conseguimento del Dottorato di ricerca in “Letterature Straniere e Scienze della Letteratura” in regime di cotutela con la Universidad de Zaragoza (Departamento de Filología española), Università di Verona, 12 aprile 2010. Candidato: Matteo de Beni, con una tesi dal titolo “LO FANTÁSTICO EN ESCENA. FORMAS DE

LO IMPOSIBLE EN EL TEATRO ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO”. La tesi si è aggiudicata il II Premio Internacional “Academia del Hispanismo” de Investigación Científica y Crítica sobre Literatura española (2011).

- Membro della Commissione giudicatrice per il conseguimento del titolo di dottore di ricerca internazionale in “Literaturas Hispánicas” presso l'Universidad di Zaragoza (Departamento de Lingüística y Literatura), 25 aprile 2024. Dottoranda: Valeria Grancini; titolo della tesi: LAS “IMPRESIONES DE VIAJE” EN ESPAÑA: UN GÉNERO LITERARIO (1850-1950). Ai fini del conseguimento del titolo di *doctora internacional* da parte della Dott.ssa Grancini, chi scrive ha redatto anche una scheda di valutazione come *informante extranjero*.

ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE:

- “Venetonight. La notte Europea dei ricercatori”, in collaborazione con le Università di Padova, Venezia Ca’ Foscari e IUAV di Venezia, Verona, 28 settembre 2012. Intervista, a cura della web radio d’Ateneo “Fuori Aula” e del Coordinamento Comunicazione d’Ateneo, sul tema “Ispanismo 2.0: esplorando lingua e letteratura spagnola”, insieme ad altri due ricercatori (Dott. M. De Beni e E. Sartor). Tema specifico del mio intervento: “Trattati moraleggianti sul gioco d’azzardo in epoca barocca: l’edizione critica e le ragioni di una riproposta per il pubblico odierno”.
- Ideazione e proposta di un laboratorio per gli alunni della scuola media dal titolo “Chi sono gli spagnoli? Viaggi e viaggiatori nella Spagna dell’Ottocento”, per la manifestazione KidsUniversity 2016 (Verona, 15-25 settembre 2016), organizzata in sinergia con il Comune di Verona, Assessorato all’Istruzione, e con la collaborazione di enti, istituzioni, imprese e associazioni cittadine (data di svolgimento del laboratorio: 21 settembre 2016).
- Ideazione e proposta di un laboratorio per gli alunni della scuola primaria dal titolo “Storia di un brutto anatroccolo e di un elefante invisibile. Viaggio di Andersen in Spagna (1862)” per la manifestazione KidsUniversity 2018 (Verona, 13-23 settembre 2018), organizzata in sinergia con il Comune di Verona, Assessorato all’Istruzione, e con la collaborazione di enti, istituzioni, imprese e associazioni cittadine (data di svolgimento del laboratorio: 17 settembre 2018).
- Conferenza per l’Association Universitaire Francophone di Verona sul tema seguente: “Relazioni franco-spagnole intorno alla figura della donna artista ed intellettuale nell’Ottocento” (Verona, 17 maggio 2017, Sala Convegni della Banca Popolare di Verona).
- Conferenza (2 ore) presso il Liceo Linguistico Statale “G. Fracastoro” di Verona per le classi 4 e 5 sul seguente argomento: “La figura femminile in las *Rimas y Leyendas* de G. A. Bécquer”, 28 maggio 2019.
- Videoconferenze (due, per un totale di 4 ore) presso il Liceo Linguistico Statale “G. Fracastoro” di Verona per le classi 4 e 5, sui seguenti argomenti: “El amor sublime como destino fatal: fortuna española de un mito romántico europeo” e “La figura femminile in las *Rimas y Leyendas* de G. A. Bécquer”, 12 e 13 maggio 2020. Progetto “Lingua è cultura-Conferenza in Lingua spagnola”.
- Ciclo di conferenze, in collaborazione con l’Associazione culturale italo-spagnola “Acis” di Verona e con la Società Letteraria di Verona, in occasione del 90° anniversario della morte di Carmen de Burgos. Titolo: Carmen de Burgos “Colombine” (1867-1932): giornalista, femminista e poligrafa della *Edad de Plata* della letteratura spagnola” (Sala Montanari-Società Letteraria di Verona, 26 e 27 maggio 2022).
- Presentazione del libro C. DE BURGOS “COLOMBINE”, *Il piano inclinato*, a cura di Antonella Gallo, “Siglo XXI Piccola Biblioteca Ispanica”, Firenze, Le Lettere, 2023 nell’incontro periodico via Zoom “Coloquios del Hispanismo: presentación de libros” (26 luglio 2024), presieduto dalla Presidente (Gloria Chicote) e dalla vicepresidente (Madeline Sutherland-Meier) della AIH (Asociación Internacional de Hispanistas).
- Podcast Ep05 “Le donne coraggiose di Carmen de Burgos” all’interno del Progetto “Inclusioni”. Intervista alla scrivente da parte della Prof.ssa A. Altarriba Cabré, collaboratrice esperta linguistica dell’Ateneo e presidente dell’Associazione culturale italo-spagnola “Acis” di Verona, in occasione dell’uscita del romanzo *La rampa* di C. de Burgos “Colombine” in traduzione

italiana (*Il piano inclinato*, a cura di Antonella Gallo, “Siglo XXI Piccola Biblioteca Ispanica”, Firenze, Le Lettere, 2023). L'obiettivo del podcast è contribuire alla disseminazione delle ricerche del Dipartimento, in particolare quelle relative all'inclusione, con un linguaggio divulgativo e accessibile al grande pubblico. Destinatari: Adulti; Adolescenti; Personale non docente; Studenti; Insegnanti e Personale docente.

- “Voci dimenticate. Carmen de Burgos e l’emancipazione femminile nella Spagna di inizio Novecento”. Presentazione, aperta al pubblico, dei libri di Carmen de Burgos, *La Rampa* (trad. Antonella Gallo) e *La piscina, la piscina* (trad. di Silvia Salis) presso la Biblioteca universitaria “Arturo Frinzi”, con la partecipazione del prof. Stefano Bazzaco in dialogo con le traduttrici (Verona, 18 marzo 2025).

LINGUE STRANIERE

INGLESE Livello: buono, scritto/ parlato
SPAGNOLO Livello: ottimo, scritto/ parlato

DIPLOMI:

- D.e.l.e. (Diploma de Español como Lengua Extranjera), livello *superior* (C2), rilasciato dal Ministerio de Educación y Ciencia della Spagna dopo superamento esami;
- Diploma di spagnolo commerciale avanzato, conseguito presso il "Colegio de España" di Salamanca.

SOGGIORNI ALL'ESTERO PER ATTIVITÀ DI STUDIO E DI RICERCA

- Londra: frequenza a un corso di lingua inglese, livello *upper-intermediate*, presso la "Lambert School of English" di Londra (1989: un mese)
- Barcellona: come titolare di una borsa di studio Erasmus presso l’Università Statale di Barcellona (a.a. 1990-91: nove mesi)
- Madrid: come titolare di una borsa di studio finanziata dal Ministerio de Asuntos Exteriores di Spagna per seguire il XXXIX° “Curso de lengua y cultura española” organizzato dalla "Escuela de Verano Española" del predetto ministero (1992: un mese)
- Salamanca: frequenza a un corso di Lingua Spagnola (livello *superior*) e di Spagnolo Commerciale avanzato presso il “Colegio de España” (1994: due mesi)
- Madrid: per svolgere ricerche bibliografiche inerenti alla tesi di dottorato (1997: un mese)
- Madrid: per svolgere ricerche bibliografiche presso le principali biblioteche e archivi della capitale (2011: un mese). Alloggio presso la “Residencia de Estudiantes” di Madrid, fondazione creata dal CSIC ed inserita nel 2014 nella European Heritage Label (Sello del Patrimonio europeo)

Finanziamenti per progetti di mobilità internazionale in uscita:

Cooperint 2015 (Programma di Internazionalizzazione di Ateneo): come Visiting Scholar presso L’ITEM della Universidad Complutense di Madrid per realizzare il seguente progetto di ricerca: “Tragic love stories in periodical Spanish press during the Romanticism (1825-1865)” (referente scientifico: Francisco Javier Huerta Calvo). Periodo di mobilità: 5 novembre - 4 dicembre 2016 (un mese). Alloggio presso la “Residencia de Estudiantes” di Madrid (vedi sopra).

Cooperint 2017 (Programma di Internazionalizzazione di Ateneo): come Visiting professor presso la Universidad de Zaragoza, Departamento de Filología española, per avviare un progetto di ricerca intitolato: “Spanish *Costumbrismo*’s Key Role in the Shaping of European Cultural Heritage and Identities (1825-1865)” (referente scientifico: Prof. L. Romero Tobar). Periodo di mobilità: 14 marzo-13 giugno 2018 (tre mesi).

La sottoscritta Antonella Gallo, nata a Verona, il 2/12/1968, dichiara, ai sensi degli artt. 46 e 47 D.P.R. n. 445/2000, che tutto quanto affermato nel presente curriculum vitae corrisponde a verità, e autorizza, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs n..33/2013, la pubblicazione del suo curriculum vitae nel sito istituzionale dell'Ateneo di Verona.

Verona, 13 settembre 2026

Antonella Gallo